

纸质工具书與电子工具书

潘树广

人类不断创造豐富的知识财富，又不断要求对浩浩无涯的知识资源进行集结、序化和優化。否则，古今知识财富均不可能被有效利用。

工具书，便是担负知识资源的集结、序化和優化的神聖任务的特種图书。

随着科学技术的发展，工具书自身的載體也在发生变化——由纸质載體向磁性載體、光学載體发展，电子工具书陆续问世。目前，已呈现纸质工具书與电子工具书並驾齐驱的发展趋势。

本文将简述电子工具书與纸质工具书的共同特点，分析纸质工具书的类别與功用，择要介绍近来出版的中文电子工具书，并将电子工具书與纸质工具书作一比较。

工具书的性质與特点

当社会的知识积累尚处於初级阶段，文化典籍尚不豐富时，人们靠口传身授、记忆背诵，已可从容不迫地进行知识的传递、吸收和应用，尚未产生对工具书的自觉需求。

当科学文化飞速发展，知识门类日益繁多，文献资料以幾何级数激增时，人们用传统的方式已难以有效地吸收知识，需要有特殊类型的图书帮助自己在较短时间内获得较多、较全面的知识，工具书便应运而生了。

工具书，就是根據特定的需要，彙集某一範圍的知识或资料，按一定方式编排，以备查考的图书。

與普通图书相比，工具书主要有三大特点：

- (1) 资料密集，这是就内容方面说的；
- (2) 编排有序，这是就形式方面说的；
- (3) 查考为主，这是就用途方面说的。

蔡元培称工具书为“检阅之书”，並对社会学术发展與工具书“互为因果”的关系作出深刻论述：

盖当学术发展之期，专门学术之名词與术语，孳乳浸多，学者不胜其记忆，势不得不有资於检阅之书。既得检阅之书，则得以所节之心力與时间，增进其研究，而学术益以进步；学术愈进步，而前此所检阅者，又病其简浅而不适用，则检阅之书，又不得不改编。互为因果，流转无已。

（《植物学大辞典序》，1917年）

纸质工具书的类别與功用

以纸张为载体，用书写或印刷方式製作的工具书，谓之纸质工具书。纸质工具书已有将近两千年的历史，至今盛行不衰。

纸质工具书种类繁多，若按其主要职能劃分，大體可分为语言性工具书、检索性工具书、参考性工具书三大类。

（1）语言性工具书，即通常所说的语文词典，是以普通词彙（與专业词彙相对而言）为主要收录对象，侧重对词义本身进行解释的工具书。又可分为单语词典（如《汉语大字典》、《汉语大词典》）、双语词典（如《汉英词典》）等。其主要任务，是提供语言文字知识，帮助读者扫除语言障碍，促进语言规范化。

（2）线索性工具书，又称检索性工具书，包括书目、索引、文摘等。这类工具书的主要任务，是提供文献资料的线索。读者凭借它们，可以迅速获得原先不知或所知不详的文献资料的名称或出处，从而追踪所需要的文献资料。试举一例：十餘年前，香港友人托我寻找清人蒋和撰《汉碑隶體举要》，我通过书目《中国丛书综录》得知此书收入丛书《蒋氏游艺秘录》中，並得知此丛书为乾隆五十九年（1794）刊本，收藏在北京图书馆、清华大学图书馆、復旦大学图书馆等处，於是我就近與復旦大学图书馆联系，委托该馆據缩微胶片複製。可以想见，如果没有《中国丛书综录》提供线索，不知要浪费多少时间。

（2）参考性工具书，包括百科全书、类书、年鉴、专科辞典、手册、表谱，图录等等。这类工具书的共同特点，是直接为读者提供具体的知识與资料，不像线索性工具书仅以提供线索为主要职责。

当然，上述语言性工具书也可以提供具体的知识與资料，所以有学者将语

言性工具书也劃归参考性工具书。但笔者认为，语言性工具书所提供的知识與资料主要在语言文字方面，而且这类工具书数量特多，实有另立一类之必要。

工具书种类繁多，职能各有侧重，但从总體而言，其功用主要體现在三个方面：

- (1)帮助青年学生提高自学能力，独立解决读书治学中遇到的疑难问题；
- (2)帮助研究人员及时掌握研究动态,广泛吸收已有成果,开拓多维视野，提高研究工作的起点和科学性；
- (3)节省时间，提高工作效率。

工具书是重要的，但不是萬能的。我们既提倡善於使用工具书，又提倡系统读书，特别要注意培养思考能力和善於提出问题的能力，这样，才有可能在科学研究上有所发明。试举一例如下。

顾炎武《日知录》卷六《檀弓》条，论及古代指示代词的演变：

《论语》之言“斯”者七十，而不言“此”；《檀弓》之言“斯”者五十有三，而言“此”者一而已；《大学》成於曾氏之门人，而一卷之中言“此”者十有九。语音轻重之间，而世代之别，从可知已。 [原注]《尔雅》曰：兹、斯，此也。今考《尚书》多言“兹”，《论语》多言“斯”，《大学》以後之书，多言“此”。

顾炎武必须一丝不苟将《论语》全文中的指示代词逐一统计，然後用同样的方法对《礼记 檀弓》、《大学》等文献进行统计分析，才能写出这则笔记。当时还没有《论语引得》、《尚书通检》一类工具书，更没有电脑，否则，顾炎武可以省出大量时间，作更为深入的思考，此其一。《论语》、《礼记》都是古代学人必读之书，为何他人並未从中发现“斯”、“此”的用法问题，而顾炎武却发现了呢？可见顾氏具有敏锐过人的学术眼光，善於发现问题，此其二。生当今日，工具书种类繁多，电脑已很普及，如果再加上善於积累，善於思考，定可以在学术研究上取得更大成绩。

电子工具书概说

电子工具书出现於上世纪 80 年代，90 年代迅速发展。目前出版的电子工具书，多数从纸质工具书转换而来，以光盘形式出售。这种工具书，不能直接用肉眼阅读，必须借助於计算机(或专用的阅读器)方能阅读，所以又称“机读工具书”。

现从词典、百科全书、年鉴、类书等类型的中文电子工具书中，各选一种予以介绍，以见电子工具书的基本特点。

《汉语大词典》光盘 1.0 版

汉语大词典出版社、商务印书馆(香港)有限公司 1998 年出版。

印刷版的《汉语大词典》共 13 卷(其中检字表及附录 1 卷)，罗竹凤主编,上海辞书出版社 1986 年出版第 1 卷,汉语大词典出版社 1988 年起出版第 2 卷及以后各卷。这是一部“古今兼收，源流并重”的大型语文词典。收词目 37 万条。

光盘 1.0 版是基于视窗 95(简体中文版)开发的，将印刷版的绝大部分内容浓缩在一张光盘上，查询项目分字、词、成语三大类。

单字的查询，可以直接输入汉字查询，也可以通过部首、音读、笔顺等检索方式查询。每个单字均可发声(可选择女声或男声)。

词和成语的查询，可以直接输入词条、成语查询，也可以通过词条首字的部首、音读、总笔画数查询。

直接输入词条时，可以加“通配符”(? 或 *)进行匹配查询。“?”代表一个汉字，“*”代表一个或多个汉字。

例如，输入“? 爱”，可以查得“博爱”、“偏爱”、“割爱”、“敬爱”、“恩爱”、“错爱”等一连串双音节词；如果输入“* 爱”，除了查得上述双音节词之外，还可查得“屋乌之爱”、“洁身自爱”、“相连爱”等多音节词。

又如，输入“? 雷 * 耳”，可查到“如雷灌耳”、“捷雷不及掩耳”、“疾雷不及塞耳”等等。

但是，光盘 1.0 版将印刷版各词条的例证(书证)删去，是一重大缺陷。

《中国大百科全书》图文数据光盘

北京东方鼎电子有限公司制作，中国大百科全书出版社 1999 年 1 月出版。

印刷版的《中国大百科全书》是我国第一套大型综合性现代百科全书,姜椿芳任总编辑，中国大百科全书出版社 1980~1993 年版，共 74 卷(册)，收条目 77859 个，计 12568 万字，图片近 5 万幅。

图文数据光盘共有光盘 24 张(第 24 张为总索引)。该光盘采用超文本数

據庫結構來揭示各條目之間的邏輯關係，相關條目之間可跳轉檢索。讀者可將查得之內容保存或打印。

另有《中國大百科全書》光盤 1.1 版（2000 年 10 月版），共 4 張光盤，內容同上，但不能將查得之內容保存和打印。最近又出版 1.2 版，更新了局部內容，並可打印。

《中國出版年鑑（1980-2000）》光盤

印刷版《中國出版年鑑》創刊於 1980 年，截至 2000 年，共計 21 年，20 冊（其中 1990-1991 年度合一冊），逐年反映圖書出版情況與出版界大事。

《中國出版年鑑（1980-2000）》光盤版由北京“金報興圖”信息工程技術公司研製，中國出版年鑑社出版，將 20 冊《年鑑》近 4000 萬字的資料壓縮在一張光盤之中。

讀者可以點擊“分類檢索”與“專題檢索”的菜單進行瀏覽，也可以選擇標題、作者、正文等檢索範圍，在“檢索內容”框內輸入檢索詞進行檢索。

該系統還提供“詞頻”統計功能，讀者可以設定詞頻，以便控制所檢文獻之切題程度。

《古今圖書集成》圖文數據光盤

清代康熙、雍正間編印的《古今圖書集成》，是我國現存最大的古類書，海外學者稱之為“康熙百科全書”。全書 1.6 億字，篇幅相當於《不列顛百科全書》5 倍多。《集成》分門別類地輯錄了上古到明末清初大量的文獻資料，引書達六七千種，有重要的參考價值。

廣西金海灣電子音像出版社、廣西師範大學出版社 1999 年出版的《古今圖書集成》光盤，全套 28 張（含索引盤 1 張），以圖形版形式再現《集成》的最初版本——雍正六年武英殿銅活字本的面貌。索引盤包括 30 多個子庫，如：人物傳記數據庫、藥方數據庫、動物數據庫、植物數據庫、食品數據庫等。

以上列舉的電子工具書，都是以光盤形式出版的。此外還有網絡版的工具書，本文不論。

电子工具书與纸质工具书之比较

與纸质工具书相比，电子工具书有如下優點：

(1)體积小，容量大，易于携带和收藏。如印刷版《中国大百科全书》，全套有 74 厚册，而光盘版(1.1 版)只有 4 张光盘。

(2)检索途径多、速度快，组配灵活。如《汉语大词典》光盘允许读者利用通配符进行各種方式的匹配查询，这是纸质工具书无法做到的。

(3)便於记录查阅的结果。查阅纸质工具书时，要用笔抄录所需内容，或送到複印室複印；而查阅电子工具书，可以直接打印，或複製在磁盘上。

(4)可以通过互联网络，实现异地的高速传输與检索。

然而，电子工具书必须借助计算机(或阅读器)才能阅读，这就需要一笔经费投入。同时，不同版本的电子工具书，对运行环境有不同的要求，也会对阅读带来不便。再说，阅读电子工具书对视力的影响较大。总之，纸质工具书的质感，以及查阅时的独特感受和情趣，是电子工具书不能全部给予的。

在相当长的时期内，电子工具书和纸质工具书将长期共存，優勢互补。

授课人简介

潘树广, 苏州大学人文学院中文系教授, 博士研究生导师。著书《古典文学文献及其检索》、《书海求知》、《中国文学史科学》、《文献学纲要》、《学林漫笔》等十餘種。

E-mail: psg90502@pub.sz.jsinfo.net

个人网站: <http://psg6zq.home.sohu.com>

2002 年 4 月